

Psa

Chapter 86

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וְאֶבְיֹן e-necessitado [H0034](#) עָנִי pobre [H6041](#) כִּי- porque [H3068](#) עֲנֵנִי responde-me [H0241](#) אָזְנֶךָ o-teu-ouvido [H3068](#) יְהוָה SENHOR [H5186](#) הִטָּה- Inclina [H1732](#) לְדָוִד de-Davi [H8605](#) תְּפִלָּה Oração [H0589](#) אָנִי: sou-eu [H0589](#)

Inclina, Senhor, os teus ouvidos, e ouve-me, porque estou necessitado e afflicto.

אֱלֹהֵי meu-Deus [H0430](#) אַתָּה tu [H5650](#) עַבְדְּךָ o-teu-servo [H3467](#) הוֹשַׁע salva [H0589](#) אָנִי sou-eu [H2623](#) חֲסִידִי fiel [H5315](#) כִּי- porque [H8104](#) נַפְשִׁי a-minha-alma [H0413](#) שְׁמֹרָה Guarda [H0982](#) אֵלֶיךָ: em-ti [H0982](#) הַבֹּטָח que-confia [H0982](#)

Guarda a minha alma, pois sou sancto; oh Deus meu, salva o teu servo, que em ti confia.

הַיּוֹם: o-dia [H3117](#) כָּל- todo [H3605](#) אֶקְרָא clamo [H7121](#) אֵלֶיךָ a-ti [H0413](#) כִּי- porque [H0136](#) אֲדַבֵּר Senhor [H0136](#) חַנּוּנִי Tem-misericórdia-de-mim

Tem misericordia de mim, ó Senhor, pois a ti clamo todo o dia.

אֲשָׂא: levanto [H5375](#) נַפְשִׁי a-minha-alma [H5315](#) אֲדַבֵּר Senhor [H0136](#) אֵלֶיךָ a-ti [H0413](#) כִּי- porque [H5650](#) עַבְדְּךָ teu-servo [H5315](#) נַפְשִׁי a-alma-de [H8055](#) שְׂמֵחָ Alegra

Alegra a alma do teu servo, pois a ti, Senhor, levanto a minha alma.

לְכָל- para-todos [H3605](#) חֶסֶד־ misericórdia [H5546](#) וְרַב- e-grande-em [H5546](#) וְסֹלָח־ e-perdoador [H5546](#) טוֹב- és-bom [H0136](#) אֲדַבֵּר Senhor [H0136](#) אַתָּה tu [H0136](#) כִּי- Porque [H7121](#) קָרָאתִי: os-que-te-invocam [H7121](#)

Pois tu, Senhor, és bom, e prompto a perdoar, e abundante em benignidade para todos os que te invocam.

תַּחֲנוּנוֹתַי: minhas-súplicas [H8469](#) בְּקוֹל־ à-voz-de [H7181](#) יִתְקַשֵּׁבָה e-atende [H8605](#) תְּפִלָּתִי à-minha-oração [H3068](#) יְהוָה SENHOR [H0238](#) הַאֲזִינָה Dá-ouvidos

Dá ouvidos, Senhor, á minha oração, e attende á voz das minhas supplicas.

תַּעֲנֵנִי: me-respondes [H7121](#) כִּי- porque [H7121](#) אֶקְרָאתִי clamo-a-ti [H7121](#) צָרָתִי minha-angústia [H3117](#) בַּיּוֹם No-dia-de

No dia da minha angustia clamo a ti, porquanto me respondes.

כַּמֵּעֲשִׂיךָ :	וְאֵין	אֲדֹנָי	וּבְאֵלֵהִים	כְּמוֹךָ	אֵין־	8
como-as-tuas-obras	e-não-há	Senhor	entre-os-deuses	semelhante-a-ti	Não-há	
H4639	H0369	H0136	H0430	H3644	H0369	

Entre os deuses não ha semelhante a ti, Senhor, nem ha obras como as tuas.

וַיִּכְבְּדוּ	אֲדֹנָי	לְפָנַיךָ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	וּבִוּאוּ	עָשִׂיתָ	אֲשֶׁר	וּגְוִים	כָּל־	9
e-glorificarão	Senhor	diante-de-ti	e-adorarão	virão	fizeste	que	nações	Todas-as	
H3513	H0136	H6440	H7812	H0935				H3605	

לְשִׁמְךָ :
o-teu-nome
[H8034](#)

Todas as nações que fizeste virão e se prostrarão perante a tua face, Senhor, e glorificarão o teu nome

כִּי־	גָדוֹל	אַתָּה	וַעֲשֵׂה	נִפְלְאוֹת	אַתָּה	אַתָּה	אֶתְּהִים	לְבַדְּךָ :	10
Porque	grande	és-tu	e-fazes	maravilhas	tu	tu	Deus	somente-tu	
				H6381			H0430	H0905	

Porque tu és grande e fazes maravilhas; só tu és Deus.

לְבָבִי	יָחַד	בְּאֵמֶתְךָ	אֶחְלֶקְךָ	דְּרָכְךָ	וַיְהִינָה	הוֹרֵנִי	8
o-meu-coração	une	na-tua-verdade	andarei	o-teu-caminho	SENHOR	Ensina-me	
H3824	H3161	H0571	H1980	H1870	H3068		

לְיִרְאָה :
o-teu-nome
para-temer
[H8034](#)
[H3372](#)

Ensina-me, Senhor, o teu caminho, e andarei na tua verdade: une o meu coração ao temor do teu nome.

שִׁמְךָ	וְאֶכְבְּדָהּ	לְבָבִי	בְּכָל־	אֱלֹהֵי	אֲדֹנָי	וְאוֹדֶךָ	9
o-teu-nome	e-glorificarei	meu-coração	com-todo	meu-Deus	Senhor	Louvar-te-ei	
H8034	H3513	H3824	H3605	H0430	H0136	H3034	

לְעוֹלָם :
para-sempre
[H5769](#)

Louvar-te-hei, Senhor Deus meu, com todo o meu coração, e glorificarei o teu nome para sempre.

מִשְׁאוֹל	נַפְשִׁי	וַהֲצִלָּתָּ	עָלַי	גָּדוֹל	חַסְדֶּיךָ	כִּי־	13
do-Sheol	a-minha-alma	e-livraste	sobre-mim	é-grande	a-tua-misericórdia	Porque	
H7585	H5315	H5337					

תַּחְתִּיָּה :
profundo
[H8482](#)

Pois grande é a tua misericórdia para comigo; e livraste a minha alma da sepultura mais profunda.

בִּקְשׁוּ	עָרִיצִים	וַעֲבַדְתָּ	עָלַי	קָמוּ־	זָרִים	וְאֱלֹהִים	14
buscou	tiranos	e-a-assembleia-de	contra-mim	levantaram-se	soberbos	Ó-Deus	
H1245	H6184	H5712			H2086	H0430	

לְנֶגְדִים :
diante-deles
te-puseram
e-não
a-minha-alma
[H5048](#)
[H3808](#)
[H5315](#)

Ó Deus, os soberbos se levantaram contra mim, e as assembléas dos tyrannos procuraram a minha alma; e não te pozeram perante os seus olhos.

וְרַב־	אֲפִים	אֶרְךָ	וְחַנּוּן	רַחוּם	אֱלֹ-	אֲדֹנָי	וְאַתָּה	15
e-grande-em	para-a-ira	lento	e-misericordioso	compassivo	és-Deus	Senhor	Mas-tu	
	H0639	H0750	H2587	H7349	H0410	H0136		

וְאֵמֶת:	חֶסֶד
e-verdade	misericórdia
	H0571

Porém tu, Senhor, és um Deus cheio de compaixão, e piedoso, sofredor, e grande em benignidade e em verdade.

וְהוֹשִׁיעָה	לְעַבְדְּךָ	עֲזָרָה	תַּנְהֵ-	וְחַנּוּן	אֵלַי	פְּנֵה	16
e-salva	ao-teu-servo	a-tua-força	dá	e-tem-misericórdia-de-mim	para-mim	Volta-te	
H3467	H5650	H5797	H5414		H0413	H6437	

: אֲמִתְּךָ	לְבֶן-
tua-serva	ao-filho-de
	H0519

Volta-te para mim, e tem misericórdia de mim; dá a tua fortaleza ao teu servo, e salva ao filho da tua serva.

וַיִּבְשּׁוּ	שֹׂנְאֵי	וַיִּרְאוּ	לְטוֹבָה	אוֹת	עִמָּי	עֲשֵׂה-	17
e-se-envergonhem	os-que-me-odeiam	e-vejam	para-o-bem	um-sinal	comigo	Faze	
H0954	H8130	H7200		H0226			

: וְנַחֲמָתְנִי	עֲזַרְתָּנִי	יְהוָה	אַתָּה	כִּי-
e-me-consolaste	me-ajudaste	SENHOR	tu	porque
H5162	H5826	H3068		

Mostra-me um sinal para bem, para que o vejam aqueles que me aborrecem, e se confundam; porque tu, Senhor, me ajudaste e me consolaste.